

Sbírka zákonů

Československé socialistické republiky

Částka 44

Vydána dne 14. prosince 1967

Cena 60 hal.

OBSAH:

116. Zákon o některých dalších změnách v sociálním zabezpečení družstevních rolníků
117. Vyhláška Státního úřadu sociálního zabezpečení, jíž se mění a doplňuje vyhláška č. 104/1964 Sb., kterou se provádí zákon o sociálním zabezpečení družstevních rolníků, ve znění vyhlášky č. 142/1965 Sb.
118. Vyhláška ministra zahraničních věcí o Dohodě mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Vietnamské demokratické republiky o spolupráci v oblasti zdravotnictví
- Oznámení o vydání obecných právních předpisů

116

ZÁKON

ze dne 1. prosince 1967

o některých dalších změnách v sociálním zabezpečení družstevních rolníků

Národní shromáždění Československé socialistické republiky se usneslo na tomto zákoně:

Čl. I

Zákon č. 103/1964 Sb., o sociálním zabezpečení družstevních rolníků, ve znění zákona č. 141/1965 Sb., se mění a doplňuje takto:

1. § 3 odst. 1 zní:

„⁽¹⁾ Rozsah nároků ze sociálního zabezpečení se řídí podle toho, zda jde o družstva s vyšší úrovní hospodaření nebo o ostatní družstva. Zda družstvo dosáhlo vyšší úrovně hospodaření, stanoví podle zásad schválených vládou krajský národní výbor, pokud tuto svou pravomoc nepřeneše na okresní národní výbor.“

2. § 7 zní:

„§ 7

Základní ustanovení

Dávky ze zabezpečení v nemoci se poskytují členům všech družstev.“

3. V § 8 se zrušuje odstavec 7.

4. § 9 odst. 1 zní:

„⁽¹⁾ Nemocenské se stanoví z průměrné denní pracovní odměny člena družstva, nejvýše však z částky 100 Kčs, čítajíc v to i hodnotu naturálií poskytovaných jako součást pracovní odměny (dále jen „průměrná denní pracovní odměna“). Základem pro výpočet průměrné denní pracovní odměny je příjem z pracovní činnosti, jehož člen družstva dosáhl v období, které stanoví prováděcí předpisy, před vznikem pracovní neschopnosti nebo před nařízením karantény.“

5. V § 16 se zrušuje odstavec 8.

6. § 19a odst. 3 zní:

„⁽³⁾ Vyrovnávací příspěvek v těhotenství a mateřství se poskytuje ve výši rozdílu mezi průměrným pracovním příjmem, jehož družstevnice dosáhla v období, stanoveném prováděcími předpisy, před převedením na jinou práci, a pracovním příjmem, kterého dosahuje v jednotlivých kalendářních měsících po tomto převedení. K poklesu pracovního příjmu, který družstevnici vznikl zkrácením jejího pracovního úvazku, se nepřihlíží; rovněž se nepřihlíží k částkám příjmu přesahujícím v průměru 100 Kčs za pracovní den.“

7. § 22 odst. 1 zní:

„⁽¹⁾ Peněžitá pomoc v mateřství se stanoví z průměrné denní pracovní odměny družstevnice zjištěné způsobem uvedeným u nemocenského (§ 9) za období, stanovené prováděcími předpisy, přede dnem, kdy přestala pracovat pro těhotenství nebo mateřství, nejvýše však z částky 100 Kčs, čítajíc v to i hodnotu naturálií poskytovaných jako součást pracovní odměny. Byla-li družstevnice v době těhotenství převedena k jiné práci ze zdravotních důvodů nebo byl-li jí z takových důvodů zkrácen pracovní úvazek, je základem pro výpočet průměrné denní pracovní odměny, je-li to pro ni příznivější, příjem z pracovní činnosti za stanovené období před touto změnou.“

8. § 25 odst. 2 zní:

„⁽²⁾ V případě uvedeném v předchozím odstavci se peněžitá pomoc v mateřství poskytuje místo pracovní odměny, popřípadě místo nemocenského po dobu, po kterou se družstevnice o dítě

při měsíční pracovní odměně družstevníka, z jehož zabezpečení se přídavky poskytují,

	na 1 dítě	na 2 děti
Kčs	Kčs	Kčs
do 3000	38	86
nad 3000 do 3800	se neposkytují	48
nad 3800	se neposkytují	se neposkytují

Přídavky na 6 dětí činí 378 Kčs měsíčně, na 7 dětí 476 Kčs měsíčně a zvyšují se na každé další dítě o 108 Kčs měsíčně.“

Dosavadní odstavec 2 se označuje jako odstavec 3.

11. § 44 odst. 3 zní:

„⁽³⁾ Nárok na starobní důchod má též člen (členka) družstva, jestliže byl po 30. září 1948 důchodově zabezpečen (pojištěn) jako člen družstva nebo jako jednotlivě hospodařící rolník nejméně 20 roků a v době trvání sociálního zabezpečení dosáhl věku aspoň 60 let.“

12. § 48 odst. 1 zní:

„⁽¹⁾ Základní výměra starobního důchodu členů družstev, která nebyla uznána za družstva s vyšší úrovní hospodaření, činí:

v důchodovém pásmu	při průměrné měsíční pracovní odměně, čítajíc v to i hodnotu naturálií poskytovaných jako součást pracovní odměny	základní výměra důchodu	
	nad Kčs	do Kčs	měsíčně Kčs
I.	—	300	230
II.	300	450	270
III.	450	600	310
IV.	600	750	350
V.	750	900	390
VI.	900	1150	440
VII.	1150	1400	500
VIII.	1400	1650	560
IX.	1650	—	650“

po jeho převzetí stará, nejdéle však po dobu 18 týdnů a nikoli déle než do dne, kdy uplyne 26 týdnů ode dne narození dítěte. Výše peněžitě pomoci v mateřství se stanoví podle sazeb určených v § 22 odst. 3, a to z průměrné denní pracovní odměny družstevnice za období, stanovené prováděcími předpisy, před převzetím dítěte.“

9. V § 32 se zrušuje ustanovení písm. d) a na konci ustanovení písm. c) se nahrazuje čárka tečkou.

10. V § 34 se za odstavec 1 vkládá nový odstavec 2 tohoto znění:

„⁽²⁾ Družstevníku, který je uživatelem zemědělské půdy ve větší výměře, než připouští Vzorové stanovy jednotných zemědělských družstev pro výměru záhumenku, nebo žije s uživatelem takové půdy ve společné domácnosti jako člen rodiny, náleží přídavky na děti jen v těchto měsíčních částkách:

na 3 děti	na 4 děti	na 5 dětí
Kčs	Kčs	Kčs
144	212	290
144	212	290
144	212	290

13. V § 48 se zrušuje odstavec 2; dosavadní odstavec 3 se označuje jako odstavec 2.

14. § 49 zní:

„ § 49

Zvýšení nároku na starobní důchod členů družstev, která nebyla uznána za družstva s vyšší úrovní hospodaření

⁽¹⁾ Členu družstva, které nebylo uznáno za družstvo s vyšší úrovní hospodaření, se poskytuje i při další činnosti v takovém družstvu starobní důchod určený důchodovým pásmem ve výši stanovené vládou.

⁽²⁾ Nepožádá-li člen družstva o starobní důchod, ačkoliv splnil podmínky pro nárok na tento důchod, nebo vzdá-li se výplaty přiznaného starobního důchodu, zvyšuje se jeho nárok na starobní důchod za každý další rok pracovní činnosti v družstvu, pokud se započítává pro vznik nároku na důchod a jeho výši, o 4 % průměrné měsíční pracovní odměny. Do doby další pracovní činnosti se nezapočítávají náhradní doby.“

15. V § 54 odst. 2 poslední věta zní:

„Do doby 20 roků se započítávají náhradní doby podle § 40 odst. 1 písm. g) a h) a členkám družstva též doba pracovní činnosti podle § 39 odst. 1 č. 2 a náhradní doba péče o dítě.“

V témže paragrafu se zrušuje odstavec 3; dosavadní odstavce 4 až 6 se označují jako odstavce 3 až 5.

16. V § 55 odst. 1 se vypouští citace odstavce 3 uvedená u § 54.

V odstavci 2 téhož paragrafu se mění citace § 54 odst. 6 na citaci § 54 odst. 5.

17. V § 56 odst. 2 se mění citace § 54 odst. 6 na citaci § 54 odst. 5.

18. V § 59 se zrušují odstavce 2 a 3; dosavadní odstavce 4 až 6 se označují jako odstavce 2 až 4.

19. V § 73 se za odstavec 3 vkládá nový odstavec 4 tohoto znění:

„(4) Je-li poživatel důchodu zároveň uživatelem zemědělské půdy ve větší výměře, než připouští Vzorové stanovy jednotných zemědělských družstev pro výměru záhumenku, nebo žije-li s takovým uživatelem půdy ve společné domácnosti jako člen rodiny, činí výchovné měsíčně

k důchodu	na 1 dítě	na 2 děti	na 3 děti	na 4 děti
	Kčs	Kčs	Kčs	Kčs
invalidnímu	120	260	420	600
jinému	70	170	310	490

a zvyšuje se za každé další dítě měsíčně o 220 Kčs.“

Dosavadní odstavce 4 až 7 téhož paragrafu se označují jako odstavce 5 až 8, při čemž se v novém odstavci 8 zrušuje ustanovení písm. c) a v ustanovení písm. b) se čárka nahrazuje tečkou.

20. § 92 odst. 1 zní:

„(1) Starobní důchod se nevyplácí po dobu, po kterou se oprávněnému poskytuje nemocenské, pokud vláda nestanoví výjimky. Jestliže však družstevníku náleží výplata starobního důchodu při další pracovní činnosti v družstvu, vyplácí se starobní důchod, i když se oprávněnému vyplácí nemocenské. Invalidní (částečný invalidní) důchod se nevyplácí po dobu výplaty nemocenského příznáčeného na podkladě zabezpečení v nemoci z doby před vznikem nároku na důchod. Invalidní (částečný invalidní) důchod podle § 75 se vyplácí nejdříve po skončení služby v ozbrojených silách, za jejíhož vykonávání došlo k poškození zdraví.“

21. § 104 včetně nadpisu zní:

„Fond kulturních a sociálních potřeb

§ 104

(1) Družstva používají v souladu s ustanovením svých stanov a pracovních řádů prostředků fondů kulturních a sociálních potřeb též na doplnění sociálního zabezpečení družstevníků.

(2) Orgány sociálního zabezpečení jsou nápomocny družstvům při plnění úkolů souvisejících s hospodařením s prostředky fondů kulturních a sociálních potřeb, jichž má být použito k sociálním účelům.“

22. V § 105 odst. 3 se nahrazují slova „ze sociálních fondů“ slovy „z fondů kulturních a sociálních potřeb“.

23. V § 110 odst. 2 se nahrazují slova „ze sociálního fondu“ slovy „z fondu kulturních a sociálních potřeb“.

24. § 112 odst. 1 zní:

„(1) Dávky sociálního zabezpečení poskytuje stát. Družstva přispívají na částečnou úhradu nákladů sociálního zabezpečení. Příspěvek činí 12,5 % úhrnu peněžních pracovních odměn.“

25. § 116 odst. 2 zní:

„(2) Sociální komise rozhodují zejména o peněžitých dávkách zabezpečení v nemoci a o dávkách zabezpečení matky a dítěte; sociální komise může pověřit svého předsedu a tajemníka přiznáváním těchto dávek v případech, ve kterých je na ně zákonný nárok a podmínky pro jejich poskytování nebo výši jsou nepochybné a nesporné.“

26. K § 144 se připojuje další věta tohoto znění:

„Při stanovení období podle § 9 odst. 1, § 19a odst. 3, § 22 odst. 1 a § 25 odst. 2, se zpravidla vychází z období 12 kalendářních měsíců.“

27. § 146 se zrušuje.

Čl. II

Tento zákon nabývá účinnosti dnem 1. ledna 1968.

Novotný v. r.

Laševička v. r.

Lenárt v. r.

117

VYHLÁŠKA

Státního úřadu sociálního zabezpečení

ze dne 2. prosince 1967,

jíž se mění a doplňuje vyhláška č. 104/1964 Sb., kterou se provádí zákon o sociálním zabezpečení družstevních rolníků, ve znění vyhlášky č. 142/1965 Sb.

Státní úřad sociálního zabezpečení stanoví v dohodě s ministerstvem zemědělství a výživy, s Ústřední radou odborů a s ostatními zúčastněnými ústředními orgány podle § 144 zákona č. 103/1964 Sb., o sociálním zabezpečení družstevních rolníků, ve znění zákonů č. 141/1965 Sb. a č. 116/1967 Sb. (dále jen „zákon“):

Čl. I

Vyhláška Státního úřadu sociálního zabezpečení č. 104/1964 Sb., kterou se provádí zákon o sociálním zabezpečení družstevních rolníků, ve znění vyhlášky č. 142/1965 Sb., se mění a doplňuje takto:

1. § 1 odst. 1 písm. a) zní:

„a) základní odměny, včetně odměn poskytovaných družstevníku podílem na produkci zemědělských plodin, které dosáhl; výše těchto odměn se určí podle nákupních cen plodin,*)“

2. § 11 včetně nadpisu zní:

„Nemocenské a podpora při ošetřování člena rodiny

§ 11

Nastala-li v kalendářním roku nová pracovní neschopnost dříve, než uplynulo šest kalendářních měsíců od skončení předchozí pracovní neschopnosti, stanoví se nemocenské z téže průměrné denní pracovní odměny, z jaké bylo stanoveno při předchozí pracovní neschopnosti. Jestliže však člen družstva přestoupil před vznikem nové pracovní neschopnosti do jiného družstva nebo jestliže měl v této době neomluvenou přestávku v pracovní činnosti, určí se průměrná denní pracovní odměna způsobem stanoveným v § 2 a 3.“

3. V § 12 se zrušuje odstavce 1 a dosavadní odstavce 2 až 4 se označují jako odstavce 1 až 3.

4. Za § 15 b) se vkládá nové ustanovení § 15 c), které včetně odkazu zní:

„K § 17 zákona

§ 15 c)

Pohřebné

Pohřebné se poskytuje též, zemřel-li rodinný příslušník družstevníka v době, po kterou družstevník koná službu v ozbrojených silách s výjimkou této služby z povolání.“

5. § 16 a) odst. 4 zní:

„(4) Průměrný pracovní příjem družstevnice se zjišťuje za období a způsobem stanoveným pro zjištění průměrné denní pracovní odměny (§ 2 a 3), nejvýše však z částky 100 Kčs, čítajíc v to i hodnotu naturálií poskytovaných jako součást pracovní odměny.“

6. Za § 18 se vkládá nový § 18 a) tohoto znění:

„§ 18 a)

Podpora při narození dítěte se poskytuje též, porodí-li rodinná příslušnice družstevníka v době, po kterou družstevník koná službu v ozbrojených silách s výjimkou této služby z povolání.“

7. § 24 odst. 1 písm. a) zní:

„a) základní odměny, včetně odměn poskytovaných družstevníku podílem na produkci zemědělských plodin, které dosáhl; výše těchto odměn se určí podle nákupních cen plodin,“

8. § 40 odst. 4 zní:

„(4) Vstup do družstva se považuje za bezprostřední, jestliže se pracovník stal jeho členem do tří měsíců od skončení zaměstnání; navazuje-li nepřerušeně náhradní doba (§ 40 odst. 1 zák.) na dobu skončeného zaměstnání, počíná se tříměsíční lhůta od skončení této náhradní doby. Za bezprostřední vstup do družstva se považuje též vstup bývalého pracovníka, který jako jednotlivě hospoda-

*) Nákupními cenami plodin se rozumějí stálé (zúčtovací) ceny pro oceňování zemědělských produktů v zemědělských podnicích, stanovené výnosem ministerstva zemědělství, lesního a vodního hospodářství ze dne 30. 11. 1966 čj. 64 930/66 (metodická příloha Socialistického zemědělství, č. 50/1966)

řící rolník hospodařil jako osídlenec zemědělské půdy nebo na půdě přidělené podle předpisů o pozemkové reformě a poté se stal členem družstva do konce kalendářního roku následujícího po roce, v němž bylo družstvo založeno, a v něm setrval.“

9. § 43 odst. 1 písm. a) zní:

„a) základní odměny, včetně odměn poskytovaných družstevníkovi podílem na produkci zemědělských plodin, které dosáhl; výše těchto odměn se určí podle nákupních cen plodin,“

10. § 48 zní:

„§ 48

K § 45 zákona

(1) Nárok na starobní důchod ve výši stanovené pro členy družstev s vyšší úrovní hospodaření má též člen takového družstva, který splnil podmínky pro nárok na tento důchod v době, kdy družstvo ještě nebylo uznáno za družstvo s vyšší úrovní hospodaření, je nepřetržitě pracovně činný (§ 39 zákona) v družstvu i po vzniku nároku na starobní důchod a nepobírá tento důchod; starobní důchod v této výši však náleží nejdříve ode dne, kdy družstvo bylo uznáno za družstvo s vyšší úrovní hospodaření.

(2) Nárok na starobní důchod ve výši stanovené předpisy platnými pro členy družstev s vyšší úrovní hospodaření má též poživatel invalidního (částečného invalidního) důchodu z důchodového zabezpečení členů družstev, která dosud nebyla uznána za družstva s vyšší úrovní hospodaření, je-li nepřetržitě pracovně činný (§ 39 zákona) v družstvu s vyšší úrovní hospodaření a splňuje podmínky pro nárok na starobní důchod; starobní důchod v této výši však náleží nejdříve ode dne, kdy družstvo byla uznána za družstvo s vyšší úrovní hospodaření. Základní výměra starobního důchodu se nezvyšuje za dobu pracovní činnosti před vznikem nároku na tento důchod, po kterou byl poskytován invalidní důchod.

(3) Ustanovení předchozích odstavců se nepoužije, jsou-li pro člena družstva příznivější předpisy o důchodovém zabezpečení členů družstev, která nebyla uznána za družstva s vyšší úrovní hospodaření.“

11. § 80 zní:

„§ 80

Prostředky na výplatu dávek

Prostředky na výplatu dávek ze zabezpečení v nemoci a ze zabezpečení matky a dítěte poskytují družstvům okresní národní výbory.“

12. § 81 odst. 1 zní:

„(1) Za peněžní pracovní odměny se považují pro výpočet příspěvku na částečnou úhradu nákladů sociálního zabezpečení pracovní odměny družstevníků poskytované jim družstvem, včetně odměn poskytovaných podílem na produkci zemědělských

plodin (§ 1); peněžní náhrady za nevydané natu-
rálie se za peněžní pracovní odměny nepovažují.“

13. § 82 odst. 2 zní:

„(2) Sociální komise družstva rozhoduje o peněžních dávkách ze zabezpečení v nemoci a o dávkách ze zabezpečení matky a dítěte zejména, jestliže

a) vznikla pochybnost nebo spor o nároku na dávku nebo o její výši;

b) jde o zápočet do doby pracovní činnosti rozhodné pro určení procentní sazby dávky;

c) jde o dávku dobrovolnou;

d) požadovaná dávka nemá být přiznána buď vůbec nebo v požadovaném rozsahu;

e) přiznaná dávka má být odňata, nebo má být snížena její výše nebo zastavena její výplata, popřípadě má být z jiného důvodu rozhodnuto o trvání nároku na ni;

f) má být rozhodnuto, že družstevník nebo jiný příjemce dávky je povinen dávku neprávem přijatou vrátit.“

14. V § 82 se vkládá za odstavec 2 nový odstavec 3 tohoto znění:

„(3) Nejde-li o případy uvedené v předchozím odstavci, přiznávají dávky ze zabezpečení v nemoci a dávky ze zabezpečení matky a dítěte předseda a tajemník sociální komise, jestliže je sociální komise tím pověřena.“

Dosavadní odstavce 3 až 5 se označují jako odstavce 4 až 6.

15. § 82 odst. 4 písm. a) zní:

„(4) Sociální komise družstva dále

a) podává okresnímu národnímu výboru návrh na zápočet doby pracovní činnosti v družstvu uvedené v § 39 odst. 1 č. 2 zákona a do konce dubna návrh na zápočet uplynulého kalendářního roku, v němž družstevník nesplnil pracovní úvazek (§ 39 odst. 2 zákona),“

16. Za § 99 se vkládají nové § 99a) a 99b) tohoto znění:

„§ 99a)

Trvá-li pracovní neschopnost družstevníka pro nemoc nebo úraz, která nastala před 1. lednem 1968, nepřetržitě i po 31. prosinci 1967, započítává se doba pracovní neschopnosti před 1. lednem 1968 do podpůrní doby (§ 8 odst. 2 poslední věta zákona).

§ 99b)

Členu družstva, které nebylo uznáno za družstvo s vyšší úrovní hospodaření, náleží základní výměra starobního nebo invalidního důchodu měsíčně 650 Kčs, jestliže

a) byl k 31. prosinci 1967 podle dosavadních předpisů odborným nebo předním pracovníkem,

b) nárok na důchod vznikne nejpozději do 31. prosince 1969 a

c) průměrná měsíční pracovní odměna tohoto člena družstva činí ke dni vzniku nároku více než 1500 Kčs, čítajíc v to i hodnotu naturálních poskytovaných jako součást pracovní odměny."

Čl. II

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. ledna 1968.

Předseda:

Štancel v. r.

118

VYHLÁŠKA

ministra zahraničních věcí

ze dne 31. října 1967

o Dohodě mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Vietnamské demokratické republiky o spolupráci v oblasti zdravotnictví

Dne 30. prosince 1964 byla v Hanoji podepsána Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Vietnamské demokratické republiky o spolupráci v oblasti zdravotnictví.

Podle svého článku 11 Dohoda vstoupila v platnost dnem 25. června 1967.

České znění Dohody se vyhláší současně.

David v. r.

DOHODA

mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Vietnamské demokratické republiky o spolupráci v oblasti zdravotnictví

Vláda Československé socialistické republiky a vláda Vietnamské demokratické republiky, vedeny přáním rozšířit a upevnit přátelské vztahy mezi národy obou zemí a prohloubit spolupráci a vzájemnou pomoc v oboru zdravotnictví a lékařské vědy, se rozhodly uzavřít Dohodu o spolupráci v oblasti zdravotnictví a za tím účelem jmenovaly svými zmocněnci:

vláda Československé socialistické republiky

Bohumila Muchu,

mimořádného a zplnomocněného velvyslance
Československé socialistické republiky

vláda Vietnamské demokratické republiky

Dr. Pham Ngoc Thach, ministra zdravotnictví Vietnamské demokratické republiky,

kteří vyměnivše si plné moci, které shledali v náležitém pořádku a předepsané formě, se dohodli na těchto ustanoveních:

Článek 1

Smluvní strany budou podporovat a rozvíjet spolupráci a vzájemnou výměnu zkušeností v otázkách zdravotnictví a lékařské vědy tak, aby tato spolupráce přispívala k stálému zlepšování zdravotního stavu lidu obou zemí.

Článek 2

1. Smluvní strany si budou vzájemně vyměňovat zkušenosti v otázkách organizace zdravotnictví a jeho řízení, zvláště na úsecích preventivní a léčebné péče, hygienické a protiepidemické péče, zdravotnické osvěty a použití lékařských přístrojů, nástrojů a léků.

2. Příslušné orgány a instituce obou smluvních stran si budou za účelem společného boje proti infekčním nemocem vzájemně vyměňovat zkušenosti o prevenci, diagnostice a léčení těchto nemocí.

Článek 3

Smluvní strany si budou vzájemně vyměňovat plány a materiály týkající se sjezdů, konferencí a zasedání, zejména mezinárodních nebo s mezinárodní účastí, které se zabývají otázkami organizace zdravotnictví a otázkami lékařské vědy. Budou vzájemně zvát příslušníky druhé smluvní strany k účasti na vědeckých sjezdech a konferencích uspořádaných ve svých zemích.

Článek 4

Smluvní strany si budou vzájemně vyměňovat lékařskou literaturu, zdravotnické filmy, názorné pomůcky a jiné zdravotnicko-osvětové materiály.

Článek 5

Příslušné orgány a instituce smluvních stran budou spolupracovat v oblasti výuky zdravotnických pracovníků, zejména tím, že

1. budou napomáhat tomu, aby studenti druhé smluvní strany mohli studovat na lékařských školách jejich země;

2. budou organizovat výměnu lékařů a jiných zdravotnických pracovníků za účelem jejich specializace a doškolování;

3. si budou vzájemně vyměňovat pedagogické zkušenosti a učební pomůcky.

Článek 6

Příslušné orgány a instituce smluvních stran budou organizovat vzájemnou spolupráci a výměnu zkušeností mezi výzkumnými ústavami, zdravotnickými školami a jinými zdravotnickými zařízeními obou zemí.

Článek 7

Příslušné orgány a instituce smluvních stran poskytnou občanům druhé smluvní strany nacházejícím se na jejich území nezbytné léčení při náhlém onemocnění.

Článek 8

K provádění této Dohody budou ministerstva zdravotnictví obou smluvních stran sjednávat konkrétní plán spolupráce.

Za vládu

Československé socialistické republiky:

Mucha v. r.

Článek 9

Náklady spojené s prováděním této Dohody budou smluvní strany hradit podle těchto zásad:

1. lékařskou literaturu, učební a názorné pomůcky, filmy, zdravotnicko-osvětový materiál a vzorky nových druhů léků si budou vyměňovat bezplatně;

2. při vzájemném vysílání delegací nebo při návštěvě sjezdů a konferencí hradí vysílající strana náklady na cestu do místa určení a zpět a hostitelská strana hradí náklady za ubytování, stravování a místní cestovné včetně příslušného kapesného;

3. náklady spojené s vysíláním a pobytem lékařů a jiných zdravotnických pracovníků na území druhé smluvní strany budou hrazeny stranou, v jejíž prospěch nebo na jejíž žádost byly tyto osoby vyslány;

4. léčebná péče při náhlém onemocnění podle článku 7 této Dohody se poskytuje občanům druhé smluvní strany bezplatně.

Článek 10

Vzájemné vyúčtování nákladů podle článku 9 této Dohody se bude provádět prostřednictvím Státní banky československé a Banky pro zahraniční obchod Vietnamské demokratické republiky na základě příslušných dohod o neobchodních plattech platných mezi oběma smluvními stranami v den vyúčtování.

Článek 11

Tato Dohoda podléhá schválení podle vnitrostátních předpisů každé ze smluvních stran a vstoupí v platnost dnem výměny nót o tomto schválení.

Článek 12

Tato Dohoda se sjednává na dobu pěti let a její platnost se prodlužuje vždy na dalších pět let, pokud ji jedna ze smluvních stran písemně nevypoví alespoň šest měsíců před uplynutím právě probíhajícího pětiletého období.

Dáno v Hanoji dne 30. prosince 1964 ve dvou vyhotoveních, každé v jazyce českém, vietnamském a francouzském, přičemž všechna tři znění mají stejnou platnost.

Za vládu

Vietnamské demokratické republiky:

Thach v. r.

OZNÁMENÍ O VYDÁNÍ OBECNÝCH PŘÁVNÍCH PŘEDPISŮ

Předsednicvo Slovenské národní rady

usnesením z 21. listopadu 1967 číslo 240 vyhlásilo podle § 3 zákona č. 7/1958 Sb. SNR o kulturních památkách martinský hřbitov za národní kulturní památku.

Státní statistický úřad

vydal dne 1. září 1967 výnosem čj. 53 722/67 **Směrnice pro statistiku stěhování obyvatelstva.**

Směrnice byly uveřejněny ve Zpravodaji Státního statistického úřadu ze dne 30. září 1967, částka 10, který lze objednat u Statistického a evidenčního vydavatelství tiskopisů v Praze 1, Tržiště 9; do směrnice lze nahlédnout u každého krajského nebo okresního oddělení Státního statistického úřadu.

Ústřední rada odborů

vydala usnesením svého předsednictva dne 28. 8. 1967 **Zásady činnosti závodní komise lidové kontroly.**

Zásady činnosti závodní komise lidové kontroly nabyly účinnosti dnem 28. 8. 1967. Jsou publikovány ve „Zpravodaji ROH“ č. 12, ročník 1967 a lze do nich nahlédnout u všech závodních výborů základních organizací ROH a všech vyšších odborových orgánů.

Ústřední báňský úřad

vydal v dohodě s ministerstvy dopravy a hornictví, Ústředním geologickým úřadem a Ústředním výborem odborového svazu pracujících v hornictví a energetice pod čj. 6900/1967 ze dne 23. října 1967 **výnos o některých opatřeních pro těžbu ropy a zemního plynu.**

Výnos je vydáván jako samostatná publikace a nabývá účinnosti dnem 1. ledna 1968. Tímto výnosem není dotčen bezpečnostní předpis Ústředního báňského úřadu čj. 8000/1963 ze dne 1. prosince 1963 pro těžbu ropy a zemního plynu a pro vrtné a geofyzikální práce při vyhledávání a průzkumu nerostných ložisek s výjimkou radioaktivních surovin.

Do výnosu lze nahlédnout u Ústředního báňského úřadu a u obvodních báňských úřadů.